

Livre de lecture

- Moore -

(Pour CP ou débutants)

- Livret 1 -

Version tricolore

Pages 1 à 21

Leçons 1 à 10

Ce livre a été conçu par les enseignants du CIER

(Centre d’Instruction et d’Education Rural)

AZN ferme pilote de Guiè – Terre Verte – Burkina Faso

et réalisé avec l’appui de **Mil’Ecole**

2023

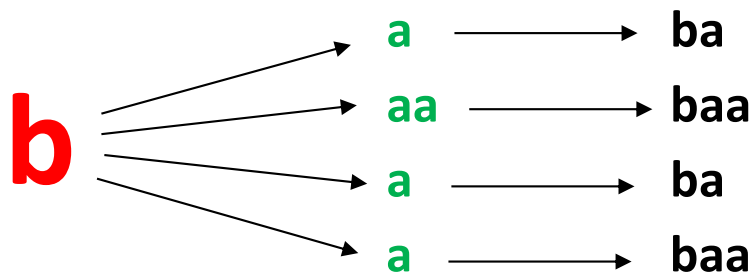
Zāmsg pipi (01) soaba

d sak d **ba** la d ma noor n karem sōama

b

ba

a a aa a aa



ba baa ba baa ba baa ba baa ba baa

baa ba baa ba baa ba baa ba baa ba

ba baaba ba baaba ba baaba

baaba baam ba

Gulsgo : pipi daare

a a a a a a

aa aa aa aa aa aa

Gulsgo : daar a yiib soaba

b b b b b

ba ba ba ba ba

baa baa baa baa baa

Zāmsg a yiib (02) soaba

h

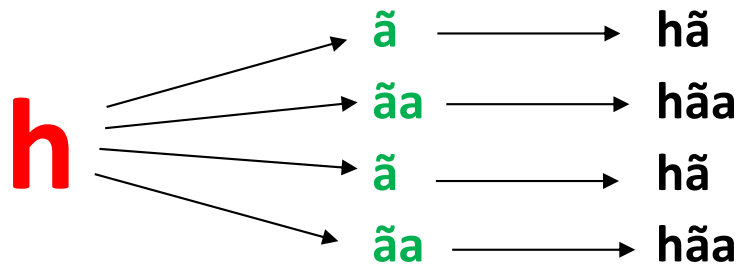
a hãmiid pa sakd t'a kamb gõ yaar ye

hãmiidu

hã

ã

ã ãa ã ãa ã ãa ã ãa



hãa hã hãa hã hãa hã hãa hã
haa ha haa ha haa ha haa ha

bã bãa bã bãa bã bãa bã bãa
ba baa ba baa ba baa ba baa

hã ha bã hãa haa bãa
bãa ha hãa bã haa hã

ba ha haa baaba hãmm baam
haaha a baaba . b baaba .

Gulsgo : pipi daare

ã ã ã ã ã ã ã ã
ãa ãa ãa ãa ãa ãa ãa ãa

Gulsgo : daar a yiib soaba

h h h h h h h h
hã hã hã hã hã hã hã hã
hãa hãa hãa hãa hãa hãa hãa hãa

Tēegr pipi (01) soaba

ba	baa	ba
hã	hãa	haa
bã	bãa	hã
ha	haa	bãa
		ha
		baa
		bã
		hãa

ba	baa	ha	haa	bã	bãa	hã	hãa
ha	bãa	ba	haa	hã	baa	hãa	bã
bã	haa	bãa	hã	baa	ha	hãa	ba

ba	baaba	hãmm	baam	haaha		
a	baaba	.	haaha	a	baaba!	m baaba haaha!

Zāmsg a t̄āab (03) soaba

Kambā **k**elgame n pa p̄negd ned yaar ye

k

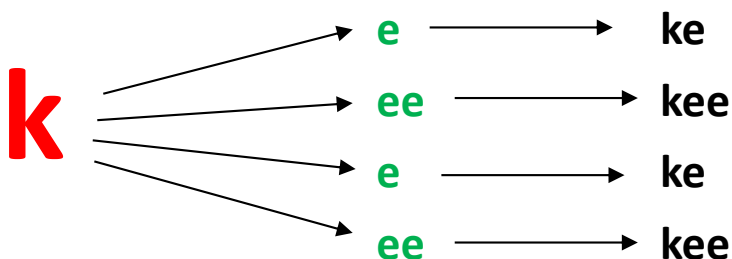
kelgame

kelgame

ke

e

e ee e ee



ke	kee	ke	kee	ke	kee
kā	kāa	kā	kāa	kā	kāa
ka	kaa	ka	kaa	ka	kaa
he	hee	he	hee	he	hee
be	bee	be	bee	be	bee

ba	kee	ha	hee	ka	bee	bā	kāa	hā
bāa	be	kaa	kā	haa	he	baa	ke	hāa
ke	be	ka	kā					

ke be ka kā beke baka bāka bek a bebe

a bee be . a baaba bee be . a bebe bee ka .

a bake beka kakā .

Gulsgo : pipi daare

e	e	e	e	e	e	e	e
ee	ee	ee	ee	ee	ee	ee	ee

Gulsgo : daar a yiib soaba

k	k	k	k	k	k	k	k	k
ke	ke	ke	ke	ke	ke	ke	ke	ke
kee	kee	kee	kee	kee	kee	kee	kee	kee

Zāmsg a naas (04) soaba

t

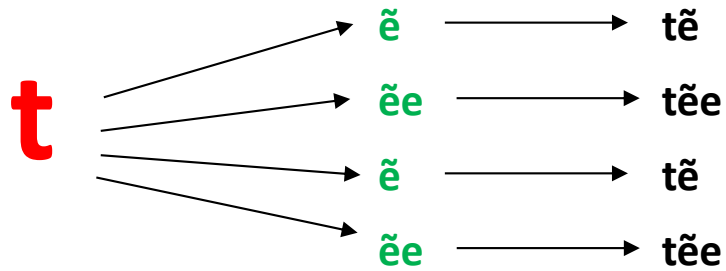
a tēne reemda ne a taabā

tēne

tē

ē

ē ēe ē ēe ē ēe ē ēe



tē tēe tē tēe tē tēe

te tee te tee te tee

tā tāa tā tāa tā tāa

ta taa ta taa ta taa

kē kēe kē kēe kē kēe

hē hēe hē hēe hē hēe

bē bēe bē bēe bē bēe

tēbe - tēke - tēka - tabe - a tata - taa - taa - take
taaba - kēke - kēebe

a haat teka ka . a hake taa be .

a baab taba kaka . a tat taa ka .

Gulsgo : pipi daare

ē ē ē ē ē ē ē ē
ēe ēe ēe ēe ēe ēe ēe ēe

Gulsgo : daar a yiib soaba

t t t t t t t t
te te te te te te te te
tee tee tee tee tee tee tee tee

Tēegr a yiib (02) soaba

tě	kě	hě
těe	kěe	hěe
te	ke	he
tee	kee	hee
tã	kã	hã
tãa	kãa	hãa
ta	ka	ha
taa	kaa	haa

těbe tễke tễka tabe teke
kata taa-taa a tata taaba
kễke kễebe

a haat keta ka . a baaba taba kata .
a tat taa ka . a bee ka . a baaba bee ka .
a bake beka kakã .

Ges-n-gulsga

a baaba taba kata

Zãmsg a nu (05) soaba

a adɛll mii a roagdbã limor dãmb ne zugu

d

dɛll

dɛ

ɛ

ɛ

ɛɛ

ɛ

ɛɛ

d

ɛ

dɛ

ɛɛ

dɛɛ

ɛ

dɛ

ɛɛ

dɛɛ

dɛ

dɛɛ

dɛ

dɛɛ

dɛ

dɛɛ

dě

děe

dě

děe

dě

děe

de

dee

de

dee

de

dee

dã

dãa

dã

dãa

dã

dãa

da

daa

da

daa

da

daa

tɛ

tɛɛ

tɛ

tɛɛ

tɛ

tɛɛ

kɛ

kɛɛ

kɛ

kɛɛ

kɛ

kɛɛ

hɛ

hɛɛ

hɛ

hɛɛ

hɛ

hɛɛ

bɛ

bɛɛ

bɛ

bɛɛ

bɛ

bɛɛ

ba dɛɛ ha tɛɛ ka kɛɛ ta hɛɛ da bɛɛ bã haa

dee hã tee kã hee dã bee be dãa he

taa k hãa de bãa be daa hɛ taa kɛ kaa tɛ baa

bɛda tɛka kɛta bɛka taaba tɛta tɛtba

těeda kɛɛda bɛɛba daada a kɛta kɛka

a kɛt keeda daadã . a tɛta a baaba .

a tat teka kɛkã . daadã bee ka . b tɛta taaba .

bɛdã keeda daadã .

Gulsgo : pipi daare

ε ε ε ε ε ε ε
εε εε εε εε εε εε εε

Gulsgo : daar a yiib soaba

d d d d d d d
dε dε dε dε dε dε dε
dεε dεε dεε dεε dεε dεε dεε

Zāmsg a yoob (06) soaba

n

a sule **n**iingda a kambã bark kibs daar fãa

niingda

ni

i

i

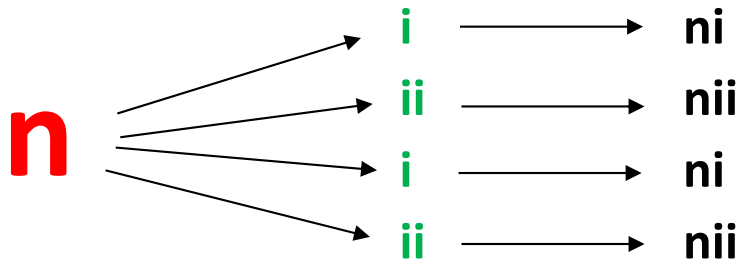
ii

i

ii

i

ii



ni nii ni nii nii ni nii
ne nee ne nee nee ne nee
na naa na naa naa na naa

di dii di dii
ti tii ti tii
ki kii ki kii
hi hii hi hii
bi bii bi bii

nii ba dii ha tii ka kii ta hii da
bii na dεε bã tεε hã kεε kã hεε tã
bεε dã nee be dee he tee ke kee te
hee de bee ne dãa bε tãa hε kãa
kε hãa tε bãa dε naa bi daa hi
taa ki kaa ti haa bi baa ni

nini nana neda neke neeba nina naaba nake
a ninda kaki tiki kãna beene tibi

a naab neka beene . kãna tika ka . a nind tibi . a nake .
nebã neka taaba . ad ned nini . a nind tika naaba .

Gulsgo : pipi daare

i i i i i i
ii ii ii ii ii ii

Gulsgo : daar a yiib soaba

n n n n n n n
ni ni ni ni ni ni ni
nii nii nii nii nii nii nii

Tēegr a tãab (03) soaba

ni	di	ti
nii	dii	tii
	dε	tε
	dεε	tεε
	dě	tě
	děe	těe
ne	de	te
nee	dee	tee
	dã	tã
	dãa	tãa
na	da	ta
naa	daa	taa

nini neke neeba nana neda naaba . nake a ninda tibi
bεda bεka daada kεεda tēeda tēedba tεka tεta tεtba
a kεta taaba

nebã neka taaba . a nind tika naaba . a naab neka beene
a kεt keeda daadã . a tεta a baaba . daadã bee ka .
a haat teka ka . a had taa be .

Ges-n-gulsga

a nind tika naaba .

Zãmsg a yopoe (07) soaba

Karen - biisã reemda-ne **wĩyã**

w

wĩyã

wĩ

ĩ

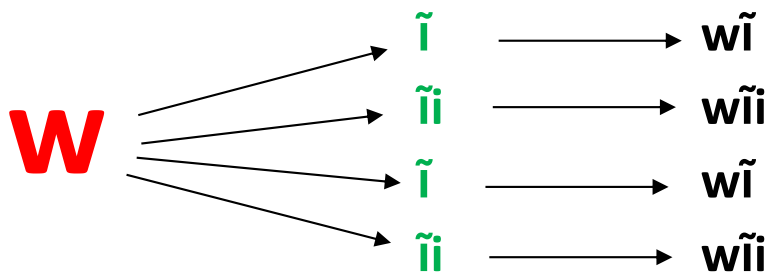
ĩ

ĩĩ

ĩ

ĩĩ

ĩĩ



wĩ	wĩĩ	wĩ	wĩĩ
wi	wii	wi	wii
wε	wεε	wε	wεε
wě	wěe	wě	wěe
we	wee	we	wee
wã	wãã	wã	wãã
wa	waa	wa	waa

dĩ	dĩĩ	dĩ	dĩĩ
tĩ	tĩĩ	tĩ	tĩĩ
kĩ	kĩĩ	kĩ	kĩĩ
hĩ	hĩĩ	hĩ	hĩĩ
bĩ	bĩĩ	bĩ	bĩĩ

wĩ , bee , wi , bēe , wε , bεε , wě , bii , we , bīi , wã , hee , wa , hēe
ni , hεε , ne , hii , dī , hīi , di , kee , dε , kēe , dē , kεε , de , kii , tī , kīi ,
ti , tee , tε , tēe , tē , tεε , te , tii , kī , tīi , ki , dee , kε , dēe , kē , dεε ,
ke , dii , hī , dīi , hi , ne , hε , nii , hē , wãa , he , waa , bī , wee , bi ,
wēe , bε , wεε , bē , wii , be , wi .

wēnde . wεda n wīini wēke wēne wãbe wãka waka
kīini kīina kīna kīndi a wanda weede weke
widi hīi-hãa .

a wanda wēnda wĩ . a weeda kīina . a wanda kīina bee
ka . a wēndēnd kīina waka . a wãbda kīndi kīina .

Gulsgo : pipi daare

ĩ	ĩ	ĩ	ĩ	ĩ	ĩ
ĩi	ĩi	ĩi	ĩi	ĩi	ĩi

Gulsgo : daar a yiib soaba

w	w	w	w	w
wĩ	wĩ	wĩ	wĩ	wĩ
wīi	wīi	wīi	wīi	wīi

Zāmsg a nii (08) soaba

a **f**lmo yaa bal tāood kāaga

f

flmo

fl

l

l

ll

l

ll

l

ll

f

l

—————>

fl

ll

—————>

flu

l

—————>

fl

ll

—————>

flu

fl	flu	fl	flu	fl	flu
fī	fīi	fī	fīi	fī	fīi
fi	fii	fi	fii	fi	fii
fε	fεε	fε	fεε	fε	fεε
fě	fěe	fě	fěe	fě	fěe
fe	fee	fe	fee	fe	fee
fā	fāa	fā	fāa	fā	fāa
fa	faa	fa	faa	fa	faa
wl	wll	wl	wll	wl	wll
dl	dll	dl	dll	dl	dll
tl	tll	tl	tll	tl	tll
kl	kll	kl	kll	kl	kll
hl	hll	hl	hll	hl	hll
bl	bll	bl	bll	bl	bll

bε , fu , bi , fīi , bĩ , fii , bu , fεε , hε , fěe , hi , fee , hĩ , fãa , hu , faa ,
kε , wu , kĩ , wĩi , kĩ , wii , ku , wεε , tε , nii , ti , dĩi , tu , dii , dε , dεε ,
di , tu , dĩ , tĩi , du , tii , ni , tεε , wε , ku , wĩ , kĩi , wi , kii , wε , kεε ,
fa , hu , fã , hĩi , fe , hii , fě , hεε , fε , bu , fi , bĩi , fĩ , bii , fu , bεε .

fuba , fuke , kuba , kube , fuka , fĩna , fĩdĩ , n fidi , kude , kude ,
kuba , fube , fě- fě , fãada .

fada ki wã . kubã kafikã . kubã wãba fubã . fetã dubo .

Gulsgo : pipi daare

l l l l l l
ll ll ll ll ll ll

Gulsgo : daar a yiib soaba

f f f f f f
fu fu fu fu fu fu
fu fu fu fu fu fu

Tēegr a naas (04) soaba

	wl	fl
	wu	fu
	wĩ	fĩ
	wĩi	fĩi
ni	wi	fi
nii	wii	fii
	wε	fε
	wεε	fεε
	wě	fě
	wěe	fěe
ne	we	fe
nee	wee	fee
	wã	fã
	wãa	fãa
na	wa	fa
naa	waa	faa

wãka wεda wěke wãn-wãna kĩini kĩna fãada fuba fĩdi
fube n fidi .

nek a wanda . a weeda kĩina . a wãbda kindi kĩina .
kuba wata . fada ki wã fuba . fãadbã waa ka .

Ges - n - gulsga

Wiid naab ki wã fuba .

Zāmsg a wae (09) soaba

r

a rOzalu sakda a ma tuuma

rOzalu

ro

o

o

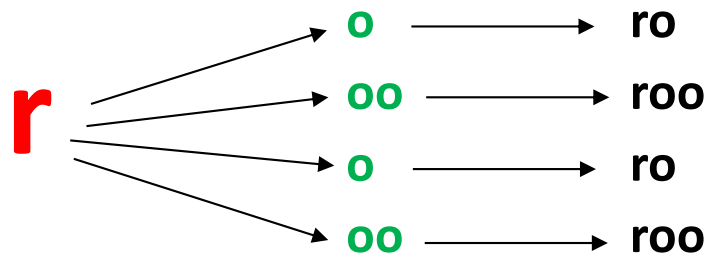
oo

o

oo

o

oo



ro	roo	ro	roo	ro	roo
ru	ruu	ru	ruu	ru	ruu
rĩ	rĩi	rĩ	rĩi	rĩ	rĩi
ri	rii	ri	rii	ri	rii
rε	rεε	rε	rεε	rε	rεε
rě	rěe	rě	rěe	rě	rěe
re	ree	re	ree	re	ree
rã	rãa	rã	rãa	rã	rãa
ra	raa	ra	raa	ra	raa

fo	foo	fo	foo	fo	foo
wo	woo	wo	woo	wo	woo
no	noo	no	noo	no	noo
do	doo	do	doo	do	doo
to	too	to	too	to	too
ko	koo	ko	koo	ko	koo
ho	hoo	ho	hoo	ho	hoo
bo	boo	bo	boo	bo	boo

ro , bii , ru , bĩi , rĩ , bu , ri , boo , rε , hii , rē , hĩi , re , hu , rã , hoo ,
ra , kii , fo , kĩi , fu , ku , fĩ , koo , fi , tii , fε , tĩi , wo , tu , wu , too ,
wĩ , dĩi , wi , dĩi , no , du , ni , doo , do , nii , du , noo , dĩ , wii , di ,
wĩi , to , wuu , tu , woo , tĩ , fεε .

ti , fii , ko , fĩi , ku , fu , kĩ , foo , ki , raa , ho , rãa , hu , ree , hĩ , rēe ,
ni , rεε , bo , rii , bu , rĩi , bĩ , ru , bĩ , roo .

roke , ruke , raado , rubo , roodo , rita , wooko , boko , toke , bobo
, boto , bito , foto , raare , noore , kãare , doore , koore , toore ,
roto , ware , rubdo .

a keeda raado . a raa rubo . a wanda rabda rotē wã . a tooda
ki toorē wã .

Gulsgo : pipi daare

o	o	o	o	o	o
oo	oo	oo	oo	oo	oo

Gulsgo : daar a yiib soaba

r	r	r	r	r	r
ro	ro	ro	ro	ro	ro
roo	roo	roo	roo	roo	roo

Zāmsg piig (10) soaba

S

bi - **s**ŏng pa sakd boaalā yaar ye

bi - **s**ŏngo

sŏ

ŏ

ŏ

ŏo

ŏ

ŏo

ŏ

ŏo

S

ŏ

sŏ

ŏo

sŏo

ŏ

sŏ

ŏo

sŏo

sŏ	sŏo	sŏ	sŏo	sŏ	sŏo
so	soo	so	soo	so	soo
sl	slu	sl	slu	sl	slu
sī	sīi	sī	sīi	sī	sīi
si	sii	si	sii	si	sii
sε	sεε	sε	sεε	sε	sεε
sē	sēe	sē	sēe	sē	sēe
se	see	se	see	se	see
sā	sāa	sā	sāa	sā	sāa
sa	saa	sa	saa	sa	saa

rŏ	rŏo	rŏ	rŏo	rŏ	rŏo
fŏ	fŏo	fŏ	fŏo	fŏ	fŏo
wŏ	wŏo	wŏ	wŏo	wŏ	wŏo
dŏ	dŏo	dŏ	dŏo	dŏ	dŏo
tŏ	tŏo	tŏ	tŏo	tŏ	tŏo
kŏ	kŏo	kŏ	kŏo	kŏ	kŏo
hŏ	hŏo	hŏ	hŏo	hŏ	hŏo
bŏ	bŏo	bŏ	bŏo	bŏ	bŏo

sõ , bīi , so , bu , si , boo , sī , bōo , si , hii , se , hu , sē , hoo , se ,
hōo , sā , hīi , sa , kīi , ro , ku , ro , koo , ri , kōo , rī , tīi , ri , tu , re ,
too , rē , tōo , re , dīi , fō , du , fo , doo , fī , nii , wō , noo , wo , wu .

sōde , sore , sīini , sudo , sāde , sēkre , sāana , sebre , wōre , seba ,
n sake , dōose , siki , rōose , fōose , kōre , tōke , kōba , bōose ,
ō hōo .

a sibr tōosa dōodo . a saft tik saasā . a sōoda nasaar tito .
a habiib sīinda su...a saara sidā waa ka .

Gulsgo : pipi daare

ō ō ō ō ō ō
ōo ōo ōo ōo ōo ōo

Gulsgo : daar a yiib soaba

s s s s s s
sō sō sō sō sō sō
sōo sōo sōo sōo sōo sōo

Tēegr a nu (05) soaba

fõ	rõ	sõ
fõo	rõo	sõo
fo	ro	so
foo	roo	soo
fu	ru	su
fu	ru	su
fĩ	rĩ	sĩ
fii	wĩi	sĩi
fi	ri	si
fii	rii	sii
fε	rε	sε
fεε	rεε	sεε
fě	rě	sě
fěe	rěe	sěe
fe	re	se
fee	ree	see
fã	rã	sã
fãa	rãa	sãa
fa	ra	sa
faa	raa	saa

sõde , sore , faase , fõose , sīini , sõore , sudo , sãde , soose , fãre ,
sěkre , fěese , sãana , sebre , wese , wõre , sɛba , fãse , n sake ,
dõose , raase , rěese , siki , roose , fubse , fire , kõre , tõke , wuse ,
reese , kõba , barse, bõose , sěbdo , õ hõo .

a sibr tõosa dõodo . a baab bee a sεεsě wã . a saft tika saasã .
a sõoda nasaar tito . a habiib sīnda su a saara sɪdã waa ka .
a fatu fãra bito . ki wã fub bee ka . a saft rěesa sebrã .
a saara fãsa rõodo .

Ges - n - gulsga

a fatu raada saase .

Voir la suite

- **Livret 2** -

Pages 22 à 46

Leçons 11 à 22

Livre de lecture

- **Moore** -

(Version tricolore)